

N°2 Nov/Dec 2016

Chers parents,

Voici le 2ème numéro du bulletin d'information des cycles Maternel et Primaire.

Vous y trouverez les informations essentielles concernant les semaines à venir jusqu'aux vacances de fin d'année.

L'équipe pédagogique



Le calendrier

Lundi 07/11 : Journée pédagogique des enseignants. Les élèves n'ont pas classe.

Samedi 19/11 : Le traditionnel marché de Noël se tiendra dans notre école.

Mois de Novembre : L'enseignant de votre enfant va vous rencontrer pour un court entretien destiné à vous donner un aperçu global de l'évolution de votre enfant au cours de la période écoulée. Chaque enseignant organise ces entretiens de manière indépendante.

Mardi 13/12 : La section danoise célèbre la Santa Lucia avec les autres sections.

Réunions

Mercredi 23/11 : réunion d'information sur le Support, 18h30 //Studio Bâtiment ADM

Mercredi 7/12 : P5 / Réunion d'information sur le voyage de classe à Zinal dans la classe de l'enseignant de votre enfant à 19h00.

Divers

Concerts de Noël : Les traditionnels concerts de Noël organisés au mois de décembre doivent malheureusement être annulés pour des raisons d'organisation. L'École vous invitera donc plutôt à un concert de Printemps fin mars, début avril. Vous serez informés des dates précises en temps utiles.

Fruit4school : comme chaque année, l'école participe au programme Fruit4school <http://portal.education.lu/fruit4school/> : Chaque semaine des fruits sont distribués aux élèves. Ce programme a débuté mi-octobre.

Voyage de classe

14/12 -21/12 : Les P5 partent en classe de neige à Zinal.



Parking

Pour assurer la sécurité de chacun, merci de bien respecter les règles de bonne conduite et de courtoisie sur les parkings de l'école et de stationner votre véhicule sur les places autorisées.



Vacances de fin d'année : du jeudi 22/12 après la classe au dimanche 08/01/17

Nr2 Nov/Dec 2016

Dear Parents,

Here is the 2nd issue of the newsletter of the Nursery and Primary cycles.

You'll find essential information concerning the coming weeks until next holidays.

The pedagogical team



The Calendar

Monday, 07/11: In service Teachers' Day. Students do not have classes.

Saturday, 19/11: The traditional Christmas market will be held in our school.

November: Your child's teacher will meet you for a short oral assessment to give you an overview of the evolution of your child during the term.
Each teacher organizes these interviews independently.

Tuesday, 13/12 The Danish section celebrates Santa Lucia with the other sections.

Meetings

Wednesday, 7/12: P5 / Meeting with your child's teacher concerning the schooltrip to Zinal in your child's classroom at 7 pm.

Wenesday, 23/11: Meeting about Support at 6:30 pm //Studio, ADM

Various

Christmas concerts: The traditional Christmas concerts in December must unfortunately be canceled for organizational reasons. The school will instead invite you rather for a Spring concert late March, early April. You will be informed on specific dates in due course.

Fruit4school: as every year the school participates in Fruit4school program <http://portal.education.lu/fruit4school/>. Each week the fruits are distributed to students. This program started mid October.

Class trip

14/12 -21/12: The P5 go to Zinal for the snow classes.



Car park

To ensure the safety of everyone, please follow the rules of good conduct and courtesy on school parking and park your car on authorized places only.



Year-end holiday dates: Thursday, 22/12 after school to Sunday, 08/01

Nr2 Nov/Dez 2016

Liebe Eltern,

Hier ist die zweite Ausgabe
des Newsletters für die
Zyklen Kindergarten
Grundschule.

Sie werden wichtige
Informationen in Bezug auf
die kommenden Wochen
bis zu den Ferien am Ende
Jahres erhalten.

Das Schulteam

Kalender

Montag, 11.07: Pädagogischer Tag. Die Schüler kommen nicht in die Schule.

Samstag, 19.11: Der traditionelle Weihnachtsmarkt wird an unserer Schule stattfinden.

November: Sie werden den Lehrer Ihres Kindes zu einem kurzen Gespräch treffen, um einen Überblick über die Entwicklung Ihres Kindes zu bekommen. Jeder Lehrer organisiert dieses Gespräch eigenständig.

Dienstag, 13.12: Die dänische Sektion wird Santa Lucia mit den anderen Sektionen feiern.

Treffen

Mittwoch, 07.12: P5 / Elternabend mit genauen Informationen über die Klassenreise nach Zinal in dem Klassenraum des Lehrers Ihres Kindes um 19:00 Uhr.

Mittwoch, 23/11: Informationsabend über Support um 18.30 im Studio //ADM



Verschiedenes

Weihnachtskonzerte: Die traditionellen Weihnachtskonzerte im Dezember müssen leider aus organisatorischen Gründen abgesagt werden. Die Schule wird Sie daher zu einem Frühlingskonzert Ende März/Anfang April einladen. Sie werden über die genauen Termine zu gegebener Zeit informiert.

Fruit4school: Wie jedes Jahr beteiligt sich die Schule an dem Fruit4school-Programm <http://portal.education.lu/fruit4school/>. Jede Woche werden Früchte an die Schüler verteilt. Dieses Programm hat im Oktober begonnen.

Klassenfahrt

14/12 -21/12: Die P5 fahren nach Zinal zur Schneefreizeit.



Parkplatz

Um die Sicherheit aller zu gewährleisten, bedanke ich mich bei allen Eltern, die Regeln des guten Verhaltens und der Höflichkeit auf den Schulparkplätzen zu befolgen und ihr Auto auf den vorgesehenen Parkplätzen parken.



Weihnachtsferien: von Donnerstag 22/12/16 nach dem Schultag bis Sonntag, 08/01/17